

帶來希望・改變生命
只欠你的一臂之力

繼續升學、脫離貧窮

世界銀行指出：成人在職人士若有高中教育程度便幾乎能保證他的家庭有脫離貧窮的一天。

在中國，超過1900萬名兒童沒經濟能力上學。你只需每月付出港幣100元(每年港幣1,200元)，便可以資助一個兒童上學。這樣，你如同幫助了整個家庭離開貧窮。

你的資助將會

- 幫助有需要學童上學
- 幫助改善偏遠山區學校環境
- 協助社區發展
- 訓練教師



龔曉芳

- 受資助學生2000-2002。

在湖南科技大學取得學士學位，在長安大學取得碩士學位。現在於江蘇省鹽城科技大學擔任講師。



郭家佑

- 受資助學生2005-2007。

在雲南國防工業職業技術學院取得學士學位。現時在雲南省昆明市全職工作。



「假如沒有獲得資助，我只會是個有小學程度的礦工。」

帶來希望、改變生命



給予受教育的機會

成為我們的一份子：



www.hopeww.org.hk

2588 1291 2588 1306 IRD File No. 91/3798

給予受教育的機會。 Give the gift of education.

我願意 I would like to make

每月定期捐款 MONTHLY Donation

- HK\$1000 HK\$500 HK\$200 HK\$100
 HK\$ _____ 其他捐款金額 Other donation amount

信用卡自動轉賬 請填妥右方信用卡資料。
 By credit card, please fill in the credit card information.

銀行戶口自動轉賬 請填妥下方的直接付款授權書。
 By bank account transfer, please fill in the Direct Debit Form below.
 註：每月捐款的年度收據將於每年四月寄奉，以便閣下填寫報稅表。
 Note: For monthly donations, an annual receipt will be issued in April for your tax return purpose.

作單次捐款 ONE TIME Donation

- HK\$12,000 HK\$6,000 HK\$2,400 HK\$1,200
 HK\$ _____ 其他捐款金額 Other donation amount

港幣一百元以上的捐款可申請稅項減免。 All donations over HK\$100 are tax deductible.

捐款方法 Donation Method

信用卡 Credit Card

(適用於每月及單次捐款) 信用卡捐款者可郵寄或傳真此表格至(852) 25881306。
 (Applicable to both monthly and one time donation) Credit Card Donation can be sent to us by mail or by fax to (852) 25881306.

- VISA MasterCard American Express

持卡人姓名
Cardholder's Name: _____

信用卡號碼
Card Number: _____

有效日期至
Expiry Date: _____ 月 _____ 年
MM _____ YY

持卡人簽名
Cardholder's Signature: _____

如為每月捐款，本人授權寰宇希望由本人之信用卡戶口轉賬上述指定金額作每月定期捐款。此授權在本人之信用卡有效期過後及獲發新卡後仍繼續生效，直至另行通知。
 For monthly donation, I authorize HOPE worldwide to continue debit the specified amount from my credit card account after the expiry date of the credit card and with the issuance of a new card until further notice.

劃線支票 Crossed Cheque

支票號碼 Cheque Number: _____
 (只適用於單次捐款) 支票抬頭人請寫「寰宇希望」，並連同此表格寄回，以便發出正式收據。
 (Applicable to one-time donation only) Please make your cheque payable to "HOPE worldwide" and mail it to us with this completed form for an official receipt.

- 本人(等)現授權本人(等)的上述銀行，(根據收款人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口轉賬予上述收款人。惟每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。
- 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否已交予本人(等)。
- 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)，本人(等)願共同及個別承擔全部責任。
- 本人(等)明白本人(等)須在指定的轉賬日期(即根據本人(等)的銀行從收款人或其往來銀行及/或代理行不時收到的指示)前一個營業日(分行辦公時間內)，在戶口內備有足夠款項以便交付該等授權轉賬。本人(等)並同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)的銀行有絕對酌情權不予轉賬，且本人(等)的銀行可收取轉賬的收費，並可隨時取消該等授權轉賬且毋須通知本人(等)。為避免疑問，本人(等)的銀行可隨時自行決定取消該等授權轉賬且毋須通知本人(等)。
- 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列日期為止(以兩者中最早的日期為準)。本人(等)同意如本人(等)已設立直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權而作出過賬的紀錄，本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人(等)，即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。
- 本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作日之前交予本人(等)的銀行。

捐款者個人資料 Donor's Information

姓名(先生/小姐/女士)
Name (Mr/Miss/Ms): _____ (請儘量用中文填寫)

地址
Address: _____

聯絡電話 Tel: _____

電郵 Email: _____

寰宇希望會不時透過閣下提供的聯絡方法，向閣下發出證書、收據、進行捐助者調查，以及提供資訊及資料，讓閣下知悉本機構的事務、活動和訊息。所有個人資料絕對保密，並會嚴格遵照法律規定處理。若閣下同意我們使用您所提供的資料，定期向您發送上述資訊，請在表格加上劃號。
 HOPE worldwide may use your contact information from time to time to issue certificates, receipts, conduct donor survey and provide you with communications and fundraising materials to inform you of programmes, activities and appeals of HOPE worldwide. All personal data will be kept confidential and handled in accordance with applicable laws. In the event that you do wish to receive such materials or communications, please tick the box.

每月定期捐款，給予受教育的機會 Your monthly donation gives the gift of education.

請填妥及寄回以下的直接付款授權書 Please fill in the direct debit form and mail the original to us.

收款之一方(受益人) Name of party to be credited (the Beneficiary)	銀行號碼 Bank No.	分行號碼 Branch No.	收款賬戶之號碼 Account No. to be credited
HOPE WORLDWIDE	0 0 4	0 2 4	1 3 4 0 9 0 - 0 0 3
本人/吾等之銀行及分行名稱 My/Our Bank Name and Branch	銀行號碼 Bank No.	分行號碼 Branch No.	本人/吾等之賬戶號碼 My/Our Account No.
本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook			
本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook			
每次/每月付款之限額 (請刪去不適用者) Each time/monthly payment limit (delete where not applicable)	本人/吾等之簽名(銀行戶口簽名) My/Our Signature(s) (as signed for bank account)	日期 Date	

此欄由本會職員填寫 For official use only

付款人編號 Debtor Reference No.	銀行專用 For Bank use	簽名式樣 Signature verified
S T U C N -		

POSTAGE
WILL
BE
PAID BY
LICENSEE
郵費由持
牌人支付

No stamp required for local mailing but it helps us to save costs if a stamp is affixed
 如在本港投寄，毋須貼上郵票；如貼上郵票，可為本會節省郵費開支

簡便回郵牌號：51
Freeport Licence No. 51

寰宇希望
HOPE worldwide

香港九龍石硤尾大坑東邨東輝樓地下1-6A
1-6A, G/F, Tung Fai House, Tai Hang Tung Estate, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong

請在此封口。Please glue and seal here.

請在此封口。Please glue and seal here.